

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования
«Полоцкий государственный университет»

Романо-германская филология,
Контексты культуры
и литературные связи

Международный сборник научных статей

Новополоцк
2017

Редколлегия:

А.А. Гугнин – доктор филологических наук (отв. ред.);
Д.А. Кондаков – кандидат филологических наук;
Т.М. Гордеенок – кандидат филологических наук;
Р.В. Гуревич – доктор филологических наук;
Г.Н. Ермоленко – доктор филологических наук;
Е.А. Зачевский – доктор филологических наук;
З.И. Третьяк – кандидат филологических наук;
Н.Б. Лысова – кандидат филологических наук;
С.М. Лясевич – кандидат филологических наук;
С.Ф. Мусиенко – доктор филологических наук;
М.Д. Путрова – кандидат филологических наук;
Л.Д. Синькова – доктор филологических наук;
И.А. Чарота – доктор филологических наук.

Рецензенты:

кандидат филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой зарубежной литературы МГЛУ Ю.В. Стулов,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой перевода БГУ Д.О. Половцев

Романо-германская филология. Контексты культуры и литературные связи : междунар. сб. науч. ст. / Полоцкий гос. ун-т ; редкол.: А.А. Гугнин (отв. ред.) [и др.] – Новополоцк, 2017. – 352 с.
ISBN 978-985-531-572-9.

В настоящем международном научном сборнике, продолжающем предыдущие издания (2011 и 2013 гг.) кафедры мировой литературы и иностранных языков Полоцкого государственного университета, публикуются статьи по актуальным вопросам романо-германской и славянской филологии, методологии литературоведческих исследований, методике преподавания гуманитарных дисциплин. Особое внимание в данном сборнике уделено проблемам конкретно-исторического изучения литературных взаимосвязей, а также философским, социальным и литературоведческим аспектам изучения проблемы войны и мира.

УДК 82.0(082)
ББК 83.3(4)я43

**ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО САМОСОЗНАНИЯ В ОТРАЖЕНИИ
БЕЛОРУССКОЙ, РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР****Международная научная конференция, Полоцк (15–16 мая 2015 года)**

Кафедра мировой литературы и иностранных языков Полоцкого государственного университета провела 15–16 мая 2015 года международную научную конференцию «*Формирование и развитие национального самосознания в отражении белорусской, русской и зарубежных литератур*». В информационном письме перед конференцией были четко обозначены основные проблемные направления и цели конференции: «Национальный характер, национальное самосознание, национальный менталитет, национальный тип мышления, национальная специфика, национальный образ мира – все эти понятия широко употребляются и дискутируются как на уровне массового сознания, так и в сфере политики и идеологии; не меньшее значение они продолжают сохранять и для общественных наук. Но с точки зрения целостного взгляда на национальный быт и особенности национального мировидения ни одна частная наука не может предложить столь яркую, убедительную и всеохватывающую картину, какую нам дает каждая национальная литература. Цель и задача конференции – обменяться опытом прочтения и изучения различных национальных литератур, отдельных авторов и отдельных произведений, обращая особое внимание на предлагаемую тематику: 1. Как литература отразила ранние этапы зарождения и развития национального этноса и национального самосознания (от мифологических и фольклорных сюжетов до современных авторов)? 2. Процессы глобализации и параллельно с ними идущие процессы поисков идентичности национального самосознания и национальной культуры. Что думают по этому поводу писатели? 3. Как изменяется в различных национальных литературах осмысление важнейших исторических событий и персон на протяжении всей национальной истории. Почему это происходит и как сами писатели объясняют свой отход от традиционных позиций? 4. Какое место занимала и занимает религиозная составляющая национального характера в процессах самоидентификации и консолидации народа? 5. Что полезное и важное привносят иные подходы и методы в изучение проблемы национального самосознания: «национальные образы мира» (Г. Гачев и др.); рецептивная эстетика, имагология (М.-Ф. Гюйар, Х. Дизеринк, М. Фишер, В.А. Хорев и др.); а также философские, естественнонаучные, политологические, социологические, антропологические, научно-космологические концепции (И.Г. Гердер, А. Гумбольдт, В.И. Вернадский, А.Л. Чижевский, Л.Н. Гумилев, А.Ф. Лосев и др.) и характер их использования писателями? 6. Национальный язык и национальное самосознание: отражение разных аспектов означенной взаимосвязи в истории, истории литератур, в творчестве отдельных писателей (с учетом многообразных вариантов решения данной проблемы в мировой общественной и культурной практике – к примеру, в Швейцарии, США, латиноамериканских странах, Украине, Беларуси и т.д.). 7. Со второй половины XX века всё отчетливее заявляет о себе новый феномен в истории мировой литературы: разрастается афроамериканская литература в США, франкофонная литература во Франции, турецкая немецкая литература в Германии, русскоязычная литература в Беларуси и т.д. Насколько актуально изучение подобных явлений для отечественного литературоведения? Каких результатов мы добились в этом направлении и какую методологию можем предложить как наиболее продуктивную?»

Открытие конференции состоялось в концертном зале кадетского корпуса. С приветственным словом к участникам выступила первый проректор Полоцкого государственного университета доктор экономических наук **С.Г. Вегера**. *Первое пленарное заседание* открыл заведующий кафедрой мировой литературы и иностранных языков профессор **А.А. Гугнин**; он напомнил о целях и задачах конференции и предоставил слово доценту **Д.А. Кондакову** (Полоцк), который на основе архивных разысканий и труднодоступных источников сделал доклад на тему «*Дзе шукаць франкамоўную літаратуру Беларусі XVIII стагоддзя?*». Доклад вызвал оживленную дискуссию. Не менее интересным был и следующий доклад профессора БГУ **Г.В. Синоло** «*Библия и античность как факторы формирования немецкого национального самосознания и его репрезентации в поэзии XVI–XVIII вв.*». Завершил первое пленарное заседание блестящий доклад профессора **Е.А. Зачевского** (Санкт-Петербург) «*Трудности передачи национальной специфики при переводе на немецкий язык романа в стихах А.С. Пушкина «Евгений Онегин», детально раскрывший проблему взаимодействия национальных культур на примере многочисленных переводов на немецкий язык «Евгения Онегина» А.С. Пушкина.*

После обеденного перерыва работа конференции проходила в двух секциях: «**Беларуская літаратура і шматмоўная літаратура Беларусі ў пошуках ідэнтычнасці**» (председатели Н.Б. Лысова, З.И. Третьяк), «**Национальная специфика европейских литератур**» (председатели Г.В. Синоло, А.А. Гугнин); 16 мая работали три секции: «**Национальная специфика английской литературы**» (председатели О.А. Судленкова, А.А. Гугнин), «**Национальная специфика литературы США**» (председатели Ю.В. Стулов, Д.А. Кондаков), «**Белорусская и русская литературы в сопоставительном аспекте**» (председатели Н.Б. Лысова, С.М. Лясович).

На втором пленарном заседании 16 мая с большим интересом был прослушан доклад доцента *М.Д. Путьровой* (Полоцк) «Языковые основания национального самосознания», в котором на обширном теоретическом и практическом материале было прослежено, в частности, соотношение «внутренней формы» (субъективно-национальный аспект) и «внешней формы» (универсально-объективный аспект) в различных европейских языках, особенно убедительно выглядели примеры, показывающие, какое отрицательное воздействие на национальное самосознание могут иметь бездумные заимствования иностранных слов в родной разговорный, но даже и в научный язык. После длительной дискуссии по докладу были проведены презентации новых книг, изданных участниками конференции: Вопросы филологии: сб. научных статей / под ред. Е.А. Зачевского, А.В. Хохлова. – СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2015; *Зачевский Е.А.* История немецкой литературы времен Третьего рейха (1933–1945). – СПб.: Изд-во «Крига», 2014. – 896 с.; *Синило Г.В.* Библия как памятник культуры: в 2 ч. Ч. 2. Новый Завет. 2015. – 500 с.; Немецкая культура в контексте мировой: сб. науч. ст. / Белорус. гос. ун-т; под ред. Г.В. Синило. – Минск: РИВШ, 2014. – 324 с.

А.А. Гугнин, Полоцкий государственный университет

15–16 мая ў межах канферэнцыі «Фармаванне і развіццё нацыянальнай самасвядомасці ў адлюстраванні беларускай, рускай і замежнай літаратуры» працавала секцыя «Беларуская літаратура і шматмоўная літаратура Беларусі ў пошуках ідэнтычнасці». За два дні былі праслуханы 13 дакладаў, адбылася дыскусія па актуальных праблемах культуралогіі і філалогіі. Тэма навуковага абмеркавання была прадстаўлена напачатку працы секцыі дакладным навуковым абагульненнем гісторыі канцэптуальных падходаў да нацыянальнага беларускага вызначэння ў XX стагоддзі ў выступленні *А.М. Мельнікавай* (Гомель) «Філасафема “Заход – Усход” у беларускай культуралогіі і мастацкай літаратуры». Дакладчыца прасачыла вызначэнне нацыянальнай культуры ад «культуры памежжа» ў працах пачатку стагоддзя да «антыкаланіяльных» і «посткаланіяльных» нацыянальна-культурных канцэпцый беларускіх філосафаў канца стагоддзя. Дакладчыца адзначыла сённяшнюю дыскусійную незавершанасць вызначэння нацыянальнай філасафемы. Развіццё нацыянальнага самавызначэння звязана з пошукамі і саманазвы (літвіны, крывічы, вялікалітоўцы, тутэйшыя, беларусы) і з жаданнем захаваць сваю культурную і палітычную самаідэнтычнасць. Класікі беларускай літаратуры, абараняючы самабытнасць ўласнага народа, стварылі паралельна мастацкую канцэпцыю беларуса, яго гісторыі і светапогляду, што было ўдала праілюстравана ў дакладзе. Мельнікава А. таксама закранула пытанне вызначэння нацыянальнага беларускага характару, на фармаванне якога паўплывалі этнаграфічныя рэаліі, гістарычныя падзеі, і які быў адлюстраваны ў творах айчынай літаратуры. У дыскусіі па дакладу абмяркоўваліся пытанні суаднясення нацыянальнага і этнічнага ў партрэце беларуса, гістарычнасці працэса нацыянальнай самаідэнтыфікацыі.

Да вызначэння нацыянальнага беларускага характару далучылася сваім даследаваннем і *А.І. Белая* (Баранавічы) «Гіпатэтычныя імператывы» ў сістэме катэгорый мастацкай канцэпцыі асобы (на матэрыяле беларускай прозы)». Прастора яе аналізу абмяжоўвалася часовымі межамі 1920–1930-х гг. і прынцыпамі маральнай характарыстыкі беларускай нацыі. На прыкладзе твораў С. Баранавых, З. Бядулі, М. Гарэцкага, Л. Калюгі, Я. Коласа, І. Мележа і іншых аўтараў даследчыца прадэманстравала адметную жыццёвую пазіцыю «шараговага беларуса», які абвяшчае свае формулы жыццёвых паводзін: «трэба жыць», «трэба варушыцца», «трэба прыглядацца», «нешта будзе» і г.д. Нацыянальныя разважлівасць і «гераізм адвечнага цяплення» дазволілі аўтару прапанаваць для вызначэння этычнай характарыстыкі літаратурнай канцэпцыі вобраза беларуса тэрмін – «гіпатэтычныя імператывы». У дыскусіі па дакладу абмяркоўвалася праблема гераічнага і негераічнага ў вобразах літаратурных герояў, наяўнасці непасянарнага і пасянарнага літаратурнага тыпу. Напрыклад, супрацьстаўленне гераінаў рамана «Людзі на балоце» Івана Мележа – Хадоські і Ганны.

Найбольшаю увагаю на канферэнцыі па праблемах адлюстравання нацыянальнай самасвядомасці на старонках беларускай літаратуры была надзелена творчасць Максіма Гарэцкага, які здолеў напачатку XX стагоддзя па-мастацку абагульніць філасофска-сацыяльны роздум аб нацыянальным характары. Нездарма менавіта імя літаратурнага героя Канцэўскага з твора класіка абраў для асабістага подпісу пад сваім філасофскім нарысам «Адвечным шляхам» І. Абдзіраловіч, які адзін з першых асэнсаваў гістарычны шлях нацыі і яе характэрны культурны партрэт. Аб дзённікавых думках пісьменніка, аб створаных ім літаратурных вобразах гаварылі ў сваіх дакладах *З.І. Трацяк* «Спецыфіка беларускай свядомасці (на прыкладзе твораў Максіма Гарэцкага)» (Полацк) і *Н.Г. Апанасовіч* «Нацыянальны характар у творах М. Гарэцкага» (Полацк). Даследчыцы падкрэслівалі дыскусійнасць ці ўнутраны дыялог пісьменнікага роздуму аб «шараговым беларусе», стварэнне таямнічага і шчырага нацыянальнага вобраза, меланхалічнага тыпу нацыянальнага характара, суаднясення паганскага і хрысціянскага веравызнання, працаздольнасці і паркалёвасці.

Даследаванне мастацкіх вобразаў пісьменніка наступнага пакалення, «філалагічнага пакалення», было тэмай даклада *В.А. Гембіцкай-Бортнік* «Адлюстраванне нацыянальнай самасвядомасці ў прозе

Янкі Брыля аб Другой сусветнай вайне» (Полацк). Аналізуючы вобразы герояў рамана «Птушкі і гнёзды», дакладчыца імкнулася прасачыць станаўленне нацыянальнага і індывідуальнага суб'екта беларуска-польскага культурнага памежжа. Пры гэтым ёю ўлічвалася біяграфічны характар твора і «вогненны» драматычны кантэкст ідэнтыфікацыі нацыянальных каштоўнасцяў. Дапамагаюць вызначыць прыналежнасць літаратурнага героя да таго ці іншага народу, у першую чаргу, яго мова, культурныя пріярытэты. Даследчыца падкрэсліла і уплыў савецкай інтэрнацыянальнай палітыкі. У дыскусіі па дакладу абмяркоўвалася праблема карэляцыі аўтарскай пісьменніцкай пазіцыі на працягу яго творчасці да нацыянальна-культурнай палітыкі, ідэалагічнага і нацыянальнага ціску выдавецтваў той ці іншай краіны.

Да «філалагічнага пакалення» належыць і Сяргей Панізінік, паэтычны зборнік «Пры сьвячэнні» якога аналізавала ў сваім дакладзе «Нацыянальна-прэцэдэнтныя адзінкі ў творчасці С. Панізініка» *С.М. Лясковіч* (Полацк). Тэмай даследавання сталі прэцэдэнтныя адзінкі ў зборніку паэта. Прэцэдэнтныя словы і словазлучэнні, пад якімі даследчыца разумее імёны дзеячоў культуры, назвы вядомых мясцін, падзей, помнікаў і г.д., становяцца ў паэзіі Панізініка знакамі, сімваламі нацыянальнай культуры, а іх паэтычнае апяванне спосабам далучэння чытача да нацыянальнай гісторыі і культуры. Дыскусія выклікаў правядзены дакладчыцай аналіз суаднесення ў паэтычных творах нацыянальных сімвалаў-знакаў з прэцэдэнтнымі адзінкамі, звязанымі з сусветнай культурай і яе старонкамі гісторыі.

І.М. Гоўзіч (Мінск) прадставіла два даклады. У дакладзе «Мастацка-вобразны свет песеннай лірыкі Уладзіміра арызны» ёю былі падведзены вынікі даследавання творчасці вядомага паэта-песенніка, зробленыя да акадэмічнага выдання па гісторыі беларускай літаратуры ХХ стагоддзя. Ірына Мікалаеўна адзначыла асаблівасці меласа ці рытмічнай арганізацыі паэзіі Уладзіміра Карызны, а таксама закранула гісторыю асабістых сустрэч з паэтам.

У другім выступленні «Рэстаўрацыя мінулага ў рамана-лабірынце Ларысы Рублеўскай “Сутарэнні Ромула” *І.М. Гоўзіч* прадставіла вынікі даследчай працы студэнткі БДПУ імя М. Танка Марыны Рак. Дакладчыца канстатавала вызначэнне рамана не толькі як рамана-лабірынта, але і як рамантычнага рамана, які рэстаўруе мінулае ў рамантычным стылі і які, такім чынам, працягвае традыцыі Уладзіміра Караткевіча ў беларускай гістарычнай прозе. Такое вызначэнне рамана Л. Рублеўскай падалося удзельнікам канферэнцыі спрэчным. Па пытанню жанравага вызначэння творчасці Людмілы Рублеўскай адбылася дыскусія.

Праблеме вызначэння гістарычнай прозы быў прысвечаны і даклад *С.У. Андрыеўскай* (Полацк) «Інтерпретацыя события и личности белорусской истории в белорусском историческом романе конца XX – начала XXI века». Дакладчыца падзяліла увесь масіў (тэндэнцыя пашырэння цікавасці да гістарычнай тэмы была ёю адзначана і праілюстравана) сучаснай гістарычнай прозы на дзве групы: гістарычная рэканструкцыя і прыгодніцкі раман. Такі падзел, на думку С. Андрыеўскай, прадыхтаваны выбарам пісьменнікамі адлюстравання навуковага бачання працэса беларускай гісторыі ці імкнення стварыць белетрызаваны вобраз мінулага. З заяўленымі крытэрыямі даследчыца прааналізавала раман Анатоля Бутэвіча «Каралева ніколі не здраджвала каралю». Даклад выклікаў дыскусію па пытаннях функцый гістарычнай мастацкай прозы і яе ацэнкі.

Сучасная літаратура ў яе адносінах да літаратурнай сусветнай спадчыны – тэма даклада *Н.В. Несцер* (Полацк) «Мастацкая інтэрпрэтацыя “Помніка” Гарацыя ў беларускай літаратуры ХХ–ХХІ стст.». Тэма значнасці і назначэння творчасці стала, з вякоў антычнасці Гарацыя, Авідзія і Праперцыя, класічнай тэмай так званых «помнікаў», ці мемарыяльных вершаў. Н.В. Несцер перагледзела гісторыю перакладаў знакамітай оды Гарацыя на беларускую мову, а таксама гісторыю інтэрпрытацый славуэтага верша. Ёю былі адзначаны і новыя тэматычныя матывы (напрыклад, матыў паэтычнага спаборніцтва), і фармальна-стылістычнае перайначанне тэкста Гарацыя (напрыклад, у творах постмадэрністаў). Яна разгледзела творы М. Багдановіча, А. Жылкі, Я. Брыля, А. Хадановіча і інш. беларускіх паэтаў.

У дакладзе *Н.Б. Лысавой* (Полацк) «Няма паэта ў сваёй Айчыне – а можа, Айчыны ў паэта няма? Адлюстраванне нацыянальнай самасвядомасці ў рускамоўнай паэзіі Беларусі» была закранута праблема нацыянальнага самавызначэння лірычных герояў рускамоўнай паэзіі Беларусі. Аўтар выявіла рускі, яўрэйскі і беларускі нацыянальныя паэтычныя праекты ў творчасці А. Аўруціна, Блажэннага Веняміна, А. Скарынкіна і В. Паліканінай. Аналізаваліся характэрныя вобразныя асаблівасці паняцця Радзіма у творах гэтых аўтараў і была зафіксавана агульная іх прыхільнасць да вобразу «чужой бацькаўшчыны» і пошукі вышэйшага нацыянальнага сэнсу ў хрысціянскіх ідэях. У дыскусіі па дакладу абмяркоўвалася пытанне вызначэння творчасці пісьменнікаў, якія пішуць па-беларуску, але жывуць у Беларусі і належыць да беларускіх пісьменніцкіх саюзаў (руская літаратура, або беларуская літаратура, або рускамоўная літаратура Беларусі). Супастаўленню амерыканскай і беларускай паэзіі быў прысвечаны даклад *І.С. Крыштан* (Баранавічы) «Мотив одиночества в лирике Э. Миллей и К. Буйло». Даследчыца жаночай паэзіі сцвярджала, што не гледзячы на розныя культурна-гістарычныя абставіны творчай дзейнасці Міллей і Буйло, у іх паэзіі многа агульнага: выкарыстанне матыва самоты дзеля адасаблення; матыў сна-

дения этих писателей вместе с тем затрагивают непреходящую нравственно-философскую проблематику и выводят ее на новый уровень осмысления.

О.А. Лукьянова (Полоцк) начала свое исследование (доклад «Особенности восприятия личности Э. Хемингуэя и его творчества на постсоветском пространстве и в англоязычных странах в XXI веке») с небольшого опроса. Она поинтересовалась у студентов негуманитарных специальностей Полоцкого государственного университета: «Кто такой Эрнест Хемингуэй?» и «Автором каких художественных произведений является Эрнест Хемингуэй?» Результаты показали, что молодое поколение (в опросе принимали участие как белорусские, так и туркменские студенты) не забывает классика XX века, как не забывают его литературоведы, писатели, издатели, кинематографисты. О.А. Лукьянова, подтверждая эти тезисы, последовательно проанализировала книги Р. Уиллера, М.Э. Хемингуэй, П. Хемингуэя, издавшего роман своего дедушки «Проблеск истины», фильмы В. Аллена и Ф. Кауфмана.

«Бегущий человек» – одна из постоянных символических фигур в литературе США. **Д.А. Лабовкин** (Полоцк) проследил, как изменялся этот образ и формы изображения бегства от Фенимора Купера и Генри Торо до Чака Паланика и Брета Истона Эллиса («Трансформация мотива бегства в американской прозе XIX – XX веков: от “американской мечты” к “американскому психозу”»). Хотя не все слушатели согласились с предложенной докладчиком типологией, следует признать, что в целом вектор движения мотива бегства был определен точно, и большинство примеров было подобрано удачно.

Завершал работу секции доклад **Л.В. Первушиной** (Минск) «Чувство чужбины в поэзии Джордже Николича». Творчество этого сербского поэта, пишущего на родном языке, но уже несколько десятилетий живущего и работающего в США, не известно за пределами узкого круга специалистов. Вместе с тем, его творческий дебют в эмиграции оказался весьма ярким: в 1975 году вышел сборник «Три славянских поэта», собравший стихи Иосифа Бродского, Тимотеуша Карповича и героя доклада Л.В. Первушиной. Очевидно, что уровень этих дарований несопоставим, однако докладчица сумела выявить своеобразие творческой манеры Джордже Николича. Она также подчеркнула, что сербский поэт не вполне чужой для отечественного читателя: благодаря стараниям Л. Рублевской, В. Шнипа и И. Чероты его произведения звучат и по-белорусски.

Д.А. Кондаков, Полоцкий государственный университет

15 мая на секции «Национальная специфика европейских литератур» прозвучало 11 докладов, посвященных самым различным аспектам формирования, функционирования и развития национального самосознания в истории европейских литератур. **Е.В. Антонова** (Минск) в докладе «Первая мировая война и ее осмысление в романе Итало Звево “Самопознание Дзено”» глубоко раскрыла идейно-художественное своеобразие третьего романа писателя (1923), создавшего убедительный образ сопротивления «слабого» человека в условиях бесчеловечной войны и наступавшего фашизма, образ, далеко не сразу понятый современниками итальянского писателя. Два последующих доклада были посвящены частным, но немаловажным аспектам отражения ранних этапов формирования национального самосознания: «Национальные особенности шведских народных баллад о сверхъестественных существах» (**Е.А. Папакуль**, Полоцк) и «Отражение идеи судьбы в германском героическом эпосе» (**Е.В. Лушневская**, Полоцк). **Л.И. Семченок** (Полоцк) актуализировала немаловажную и для наших дней проблему вынужденной эмиграции в сопоставительном исследовании «Образ беженцев в немецкой литературе XVIII и XX столетий (на примере творчества И.В. Гёте и Б. Брехта)». **Н.О. Курьпка** (Минск) обратил внимание на особенности проявления английского национального характера на примере военной прозы: «Адлюстраване нациянальнага характару ў англійскай літаратуры 1940–50-х гг. (герой Другой светнай вайны)». Современная английская литература была в поле внимания **О.Е Швайликовой** (Минск): «Символика изображения травмы в романе Пэт Баркер “Возрождение”». Два последующих доклада были посвящены французской литературе: «Поэзия грусти в “Забытых песенках” Поля Верлена» (**Е.В. Ласица**, Полоцк) и «Многоязычие, синтез культур и универсальные ценности в творчестве Оскара Милоша» (**Е.Д. Семченко**, Полоцк). Особенно актуально в связи с проблемой национального самосознания и национальной идентификации прозвучал второй доклад. Три завершающих доклада в этой секции были посвящены осмыслению различных проблем национального самосознания в творчестве немецкоязычных писателей: в частности, **О.Ч. Гронская** исследовала известного австрийского прозаика («Проблема национальной и личностной самоидентификации в романе Томаса Бернхарда “Изничтожение”»); **Л.П. Фукс-Шаманская** (Бамберг) обратилась к творчеству современного немецкого писателя («“В поисках далекого друга...”: послевоенное поколение немцев в поисках национальной самоидентификации (по повести Христиана Меккеля “Послание Баратынскому”»); **Е.В. Кузнецик** (Полоцк) поделилась своим опытом изучения сравнительно недавно возникшего феномена – немецкой литературы турецкой диаспоры в Германии («Немецко-турецкий писатель Осман Энгин: основная проблематика творчества»).

Секция «Национальная специфика английской литературы» 16 мая была практически целиком посвящена различным аспектам осмысления проблем английской литературы – за исключением

прозвучавшего в финале доклада по итальянской литературе «Перцепция библейских пространственных символов в творчестве итальянских писателей периода “черного двадцатилетия” (на примере произведений Дино Буццати)» в исполнении *М.И. Тихоненко* (Минск). Доклады по английской литературе были представлены в хронологическом порядке. *А.А. Смутькевич* (Полоцк) в докладе «Отражение английского национального характера в творчестве Джеффри Чосера» основной акцент совершенно справедливо сделала на «Кентерберийских рассказах», представляющих собой настоящую энциклопедию английских национальных характеров XIV века. *А.И. Мозго* в докладе «Образ женщины в творчестве Дж. Мильтона: религия и литература» обратилась XVII веку, *Д.В. Малиновская* (Полоцк) – к XVIII-му: «Изображение английского общества XVIII века в романе Тобайаса Джорджа Смоллетта “Приключения Родрика Рэндома”». Эстафету подхватила *М.А. Анисимова* (Полоцк) докладом «Поэмы Роули Томаса Чаттертона как идея национального культурного возрождения в английской литературе второй половины XVIII века», в XIX век «перекочевали» *Е.С. Чулова* (Полоцк) («Литература и образ нации (на материале сборника В. Скотта “Песни шотландской границы”»)), *Л.А. Скрипко* (Полоцк) («Рождественские традиции в творчестве Ч. Диккенса») и *Н.Ю. Шишкова* (Полоцк) («Проблема национального самосознания и образ англичанина в творчестве У.М. Теккерея»). Три последующих доклада были посвящены современным писателям: *О.Ф. Сенькова* (Полоцк) обнаружила своеобразное преломление экзистенциалистских идей в творчестве Г. Пинтера («Отражение национальной специфики в драматургии Гарольда Пинтера»), *О.А. Судленкова* (Минск) проследила сложные взаимосвязи национального самосознания со становлением личности («Национальное самосознание как фактор становления личности в романе Дэвида Лоджа “Выйдя из укрытия”»), *А.А. Марданов*, исследующий проявления катастрофизма в творчестве М. Эмиса сделал доклад «Отражение темы морального кризиса конца XX века в творчестве Мартина Эмиса». Подобный «хронологический» просмотр английской национальной литературы с точки зрения проблемы национального самосознания и национальной идентичности представляется достаточно продуктивным, так как докладчики нередко пытались соотносить свои наблюдения и выводы с предыдущими докладами, возникали интересные вопросы и интересные дискуссии...

На подведении итогов в конце конференции все оставшиеся до конца участники отметили высокий научный уровень докладов не только профессоров и доцентов, но и подавляющего большинства аспирантов. Выступивший с заключительным словом *А.А. Гугнин* еще раз подчеркнул особую важность для ученого постоянного творческого преодоления не только стереотипов обыденного (массового) сознания, но еще и обыденного (массового) научного сознания, которое неизбежно возникает в современную эпоху дифференциации и разветвления отдельных наук, когда ученый, добывающийся преодоления стереотипов в своей непосредственной области исследования, не успевает (или не хочет) столь же глубоко вникать в открытия, совершающиеся в смежных областях (или воспринимает их поверхностно), что приводит к неизбежным заблуждениям. Историко-контекстуальный метод требует при всяком сравнении и сопоставлении одинаково глубокого знания сравниваемых объектов – иначе мы невольно попадаем в ловушку обыденных научных стереотипов.

А.А. Гугнин, Полоцкий государственный университет

РУСИСТИКА И СОВРЕМЕННОСТЬ

18-я Международная научная конференция, Рига (1–5 октября 2015 года)

В начале октября 2015 года научная Рига принимала гостей. В столицу Латвийской Республики съехались гости со всего мира, объединённые нескрываемым интересом и любовью к великому русскому языку.

«Русистика и современность» – так называлась международная научная конференция, которая проходила 1–5 октября в стенах Балтийской международной академии (Рига, ул. Ломоносова, 1). Желание участвовать в ней выразили 62 вуза из 15 стран Европы и Азии: Бельгии, России, Украины, Грузии, Польши, Республики Беларусь, Финляндии, Литвы, Италии, Латвии, Эстонии, Казахстана, Хорватии, Молдовы, Болгарии. Она проводилась под эгидой Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Её организаторами помимо Балтийской международной академии стали Российский государственный педагогический университет имени А. Герцена, Жевушский университет (Польша), Одесский национальный университет имени А. Мечникова.

Место для проведения конференции выбрано не случайно. Балтийская международная академия – единственное учебное заведение в странах Балтии, которое имеет право на проведение тестирования на знание русского языка как иностранного с выдачей сертификата Европейского Союза. Современное поликультурное пространство Европы актуализирует важность исследования проблем межкультурной коммуникации. Пристальное внимание при этом заслуживают проблемы функционирования русского языка как языка одной из самых больших этнокультурных общностей стран Европы. Важность осозна-